

Gal

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

- 1 Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι, ὑμεῖς, [G0080](#) [G1437](#) [G2532](#) [G4301](#) [G0444](#) [G1722](#) [G5100](#) [G3900](#) [G4771](#)
ভ্রাতৃগণ, যদি এমনকি ধরা-পড়ে মানুষ মধ্যে- কোনো অপরাধে, তোমরা, [G4771](#)
οἱ πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραΰτητος, σκοπῶν [G3588](#) [G4152](#) [G2675](#) [G3588](#) [G5108](#) [G1722](#) [G4151](#) [G4240](#) [G4648](#)
যারা- আত্মিক, তোমরা-সুস্থ-কর সেই- এইরকমকে মধ্যে আত্মার নম্রতার, দেখে [G4648](#)
σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς. [G4572](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3985](#)
নিজেকে, না এমনকি তুমি [G4771](#) [G3985](#)

আমার ভাই ও বোনেরা, তোমাদের মধ্যে কেউ যদি হঠাৎ পাপে পড়ে তবে তোমরা যাঁরা আত্মিক ভাবাপন্ন তারা অবশ্যই তাকে ঠিক পথে আনতে সাহায্য করবো একাজ অত্যন্ত নম্রভাবে করতে হবে; কিন্তু তোমরা নিজেরাও সাবধানে থেকো, পাছে তোমরাও পরীক্ষায় পড়া

- 2 Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ [G0240](#) [G3588](#) [G0922](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3779](#) [G0378](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)
পরস্পরের এই- ভারগুলি তোমরা-বহু-কর, এবং এইভাবে তোমরা-পূর্ণ-করবে সেই- বিধানকে এই-
Χριστοῦ. [G5547](#)
[G5547](#)

তোমরা একে অপরের ভার বহু কর, এই রকম করলে বাস্তবে খ্রীষ্টের বিধি-ব্যবস্থাই পালন করবো

- 3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναί τι, μηδὲν ὄν, φρεναπατῆ ἑαυτόν. [G1487](#) [G1063](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3367](#) [G1510](#) [G5422](#) [G1438](#)
যদি কারণ মনে-করে কেউ হতে কিছু, কিছুই-না হয়, ঠকায় [G1438](#)

কোন ব্যক্তি যদি প্রকৃতপক্ষে ভাল না হয়েও নিজেকে অন্যদের থেকে ভাল মনে করে তাহলে সে নিজেকে প্রতারণা করছে

- 4 τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμαζέτω ἕκαστος, καὶ τότε εἰς ἑαυτόν μόνον, [G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G1438](#) [G1381](#) [G1538](#) [G2532](#) [G5119](#) [G1519](#) [G1438](#) [G3441](#)
সেই- কিন্তু কাজকে নিজের পরীক্ষা-করুক প্রত্যেকে, এবং তখন মধ্যে নিজেকে কেবল, [G3441](#)
τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον. [G3588](#) [G2745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2087](#)
সেই- গর্ব তার-থাকবে, এবং না মধ্যে সেই- [G2087](#)

অপর লোকের সঙ্গে নিজের তুলনা না করে প্রত্যেকের উচিত নিজের কাজ যাচাই করে দেখা, তবে সে যা করছে তাই নিয়ে গর্ব করতে পারবো

- 5 ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει. [G1538](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5413](#) [G0941](#)
প্রত্যেকে কারণ সেই- নিজের, ভারকে [G0941](#)

কারণ প্রত্যেক ব্যক্তিকে তার নিজের দায়িত্ব নিতে হবে

- 6 Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι, ἐν πᾶσιν
 ভাগ-করুক কিন্তু সেই- শিক্ষার্থী সেই- বাক্যের, সেই- শিক্ষকের, মধ্যে সকল-
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#) [G1722](#) [G3956](#)

ἀγαθοῖς.
 □□□□□□।
[G0018](#)

যে ব্যক্তি শিক্ষকের কাছ থেকে ঈশ্বরের বার্তার বিষয়ে শিক্ষা লাভ করে, তার উচিত সেই শিক্ষককে তার সমস্ত উত্তম বিষয়ের সহভাগী করে প্রতিদান দেওয়ার কারণ প্রত্যেক ব্যক্তিকে তার নিজের দায়িত্ব নিতে হবে।

- 7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὁ γὰρ ἐὰν σπεῖρη
 না তোমরা-প্রতারিত-হও; ঈশ্বর না উপহাস-করা-যায়; যা কারণ যদি বোনে
[G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#)

ἄνθρωπος, τοῦτο καὶ θερίσει.
 মানুষ, এটা এমনকি □□□□□।
[G0444](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

তোমরা নিজেদের বোকা বানিও না ঈশ্বরকে ঠকানো যায় না যেমন বুনবে, তেমন কাটবে।

- 8 ὅτι ὁ σπεύρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς θερίσει
 কারণ সেই- বীজ-রোপণকারী মধ্যে সেই- মাংসে নিজের, থেকে এই- মাংসের কাটবে
[G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2325](#)

φθοράν; ὁ δὲ σπεύρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ Πνεύματος
 ধ্বংস; সেই- কিন্তু বীজ-রোপণকারী মধ্যে সেই- আত্মাতে, থেকে এই- আত্মার
[G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)

θερίσει ζωὴν αἰώνιον.
 কাটবে জীবন □□□□□।
[G2325](#) [G2222](#) [G0166](#)

যে নিজ পাপ প্রকৃতির বীজ রোপন করে সে তার থেকে সংগ্রহ করবে কিন্তু যে পবিত্র আত্মার বীজ বুনবে সে পবিত্র আত্মার কাছ থেকে অনন্ত জীবন পাবে।

- 9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ, θερίσομεν
 সেই- কিন্তু ভালো করতে, না আমরা-ক্লান্ত-হই; সময়ে কারণ নিজের, আমরা-কাটব
[G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#) [G2325](#)

μὴ ἐκλυόμενοι.
 না □□□□□।
[G3361](#) [G1590](#)

ভাল কাজ করতে করতে আমরা যেন ক্লান্ত না হয়ে পড়ি, কারণ নিরুপিত সময়ে আমরা ফসল রূপে অনন্ত জীবন পাবা হাল ছাড়লে চলবে না।

- 10 Ἄρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἔργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας,
 অতএব অতএব, যেমন সময় আমাদের-আছে, আমরা-কাজ-করি সেই- ভালোকে প্রতি সকলের,
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3956](#)

μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.
 বিশেষত কিন্তু প্রতি এই- পরিবারের এই- □□□□□□□□□□।
[G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

সুযোগ পেলে আমাদের সব লোকের প্রতি ভাল কাজ করা উচিত, বিশেষ করে বিশ্বাসীর গৃহের পরিজনদের প্রতি।

- 11 Ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ.
 দেখ কত-বড় তোমাদের অক্ষরে আমি-লিখেছি সেই- আমার □□□□।
[G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#)

দেখ কত বড় বড় অক্ষরে নিজের হাতে আমি এই চূড়ান্ত কথাগুলি লিখছি।

12 Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπήσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς
 যত ইচ্ছা-করে সুমুখ-দেখাতে মধ্যে মাংসে, এরা বাধ্য-করে তোমাদের
[G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#) [G4771](#)

περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ
 স্নত-হতে, কেবল যেন সেই- ক্রুশের এই- খ্রিস্তুর (ঈসেসুর) না
[G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#)

διώκωνται.
 □□□□-□□□□□-□□□।
[G1377](#)

যারা তোমাদের স্নত করার চেষ্টায় আছে তাদের উদ্দেশ্য অন্যদের কাছে নাম কেনারা তারা এটা করে যাতে খ্রীষ্টের ক্রুশের জন্য তারা অত্যাচারিত না হয়।

13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ θέλουσιν
 কারণও কারণ যারা- স্নত-হচ্ছে নিজেরা বিধানকে পালন-করে; কিন্তু তারা-ইচ্ছা-করে
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3551](#) [G5442](#) [G0235](#) [G2309](#)

ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῆσωνται.
 তোমাদের স্নত-হতে, যেন মধ্যে সেই- তোমাদের মাংসে □□□□-□□□□-□□□।
[G4771](#) [G4059](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5212](#) [G4561](#) [G2744](#)

যারা স্নত করেছে তারা নিজেরাও বিধি-ব্যবস্থা ঠিক মতো পালন করে না অথচ তারা ইচ্ছা করে তোমাদের স্নত করতে চাইছে; উদ্দেশ্য, তোমাদের স্নত করানোর মাধ্যমে বশ করতে পারলে এই কাজ নিয়ে তারা গর্ব করার সুযোগ পাবে।

14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ
 আমাকে কিন্তু, না হোক গর্ব-করতে, যদি না মধ্যে সেই- ক্রুশে এই-
[G1473](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2744](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται, καὶ γὰρ
 প্রভুর আমাদের, ঈসেসু খ্রিস্তুর, দ্বারা- যাঁর আমার বিশ্ব ক্রুশারোপিত-হয়েছে, আমিও
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2889](#) [G4717](#) [G2504](#)

κόσμῳ.
 □□□□□□□।
[G2889](#)

শুধু আমাদের প্রভু খ্রীষ্টের ক্রুশ ছাড়া আমার গর্ব করার মতো কিছুই নেই। যীশুর ক্রুশীয় মৃত্যুর দ্বারা আমি জগতের কাছে ক্রুশবিদ্ধ আর জগত আমার কাছে ক্রুশবিদ্ধ।

15 οὕτε γὰρ περιτομὴ τί ἐστιν, οὕτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
 নাও কারণ স্নত কিছু হয়, নাও অস্নত; কিন্তু নতুন □□□□□□।
[G3777](#) [G1063](#) [G4061](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#) [G2537](#) [G2937](#)

কারো স্নত করা হল কি হল না সেটা বড় বিষয় নয় কিন্তু এটা জরুরী যে এক নতুন সৃষ্টি হোক।

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τοῦτοῦ στοιχῆσουσιν, εἰρήνην ἐπ' αὐτοὺς, καὶ
 এবং যত সেই- নিয়মের-অনুসারে এই চলবে, শান্তি উপরে- তাদের, এবং
[G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2583](#) [G3778](#) [G4748](#) [G1515](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἔλεος; καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
 করুণা; এমনকি উপরে সেই- ইস্রায়েলের এই- □□□□□□□।
[G1656](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G2316](#)

ঈশ্বরের লোকেরা যারাই এই নিয়ম মানে তাদের ওপর শান্তি ও দয়া বর্ষিত হোক।

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ
এই- ভবিষ্যতের, কষ্ট আমাকে কেউ-না দিক; আমি কারণ এই- চিহ্নগুলি এই-
[G3588](#) [G3064](#) [G2873](#) [G1473](#) [G3367](#) [G3930](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4742](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
ঈসেসুর, মধ্যে সেই- শরীরে আমার ঐ-ঐ।
[G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G0941](#)

চিঠি লেখা শেষ করার আগে আমার অনুরোধ, যেন কেউ আর আমাকে কষ্ট না দেয়, কারণ ইতিমধ্যেই আমি আমার দেহে খ্রীষ্টের ক্ষত চিহ্ন বহু করছি।

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν,
সেই- অনুগ্রহ এই- প্রভুর আমাদের, ঈসেসু খ্রিস্তুর, সঙ্গে এই- আত্মার তোমাদের,
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4771](#)

ἀδελφοί. ἀμήν.
ঐঐঐঐঐঐঐ। ঐঐঐ।
[G0080](#) [G0281](#)

আমার ভাই ও বোনেরা, আমি প্রার্থনা করি যে প্রভু যীশু খ্রীষ্টের অনুগ্রহ তোমাদের আত্মার মধ্যে বিরাজ করুক। আমেন।